



Bo ta wòrdu sospecha di un echo kastigabel

Bo a keda detené komo sospechoso i hiba na ofisina di (polis) òf na un otro sitio di interogashon. Òf bo a wòrdu invitá pa wòrdu interogá.

Kiko ta bo derechonan?

Papiaments

Bo ta entre 12 i 18 aña di edat i bo ta wòrdu sospechá di un echo kastigabel. Polis òf un di e otro servisionan di rastreamentu a detené bo i hiba bo na nan ofisina pa hasibu pregunta. Esaki ta wòrdu yama un interogashon. Òf bo a wòrdu invitá pa bini na ofisina. Ta importante pa bo sa kiko ta bo derecho i obligashonnan. P'esei bo mester lesa e foyeto aki bon.

Pregunta?

Si bo tin mas pregunta? Hasi nan na bo abogado, polis, òf un di e otro servisionan di rastreamentu ku bo tin di haber kuné. Den e foyeto aki ta posibel ku ora e terminologia “polis” wòrdu uza ku ta trata tambe di un di e otro servisionan di rastreamentu.

Pa mas informashon bo por akudí na www.juridischloket.nl òf yama 0900 – 8020 (€ 0,25 pa minüt)

Bo a keda detené i hiba na ofisina?

Konosé bo derecho

- Polis mester bisa bo kiko bo a hasi segun nan.
- Polis mag hasi bo pregunta. Esaki yama interogashon (polisial).
- Bo no ta obligá di kontesta si bo no ke; bo tin derecho di keda ketu;
- Promé ku interogashon kuminsá polis ta involukrá un abogado pa dunabu konseho. Por dura promé ku e abogado yega na e sitio, en general e abogado mester yega denter di dos ora na e sitio. Bo tin derecho di papia mei ora por máksimo ku un

abogado. Si mas tempu ta nesario, esaki ta posibel. Esaki no ta kostabo nada. Si bo mes konosé un abogado ku bo ke papia kuné, esaki tambe ta posibel. Mèldu esaki na polis.

- Bo abogado tambe tin mag di ta presente durante di bo interogashon. Si bo ta wòrdu sospechá di a kometé un echo kastigabel ku no ta asina grave, e or'ei bo mes òf (bo mayornan) mester paga e gastunan dje abogado. Si bo ta wòrdu sospechá di a kometé un echo kastigabel ku ta mas grave (por ehèmpel kiebro òf violencia)? E or'ei bo no tin nodi di paga nada. Puntra bo abogado na promé konsulta qua situashon ta aplikabel pa bo.
- Si bo no ke un abogado bo mag di tin un persona di konfiansa huntu ku bo durante di interogashon, por ehèmpel bo tata òf mama. Mèldu esaki na polis.

Si polis promé ku involukrá un abogado pasa bo datonan personal na konseho di asistensia hurídiko, e datonan aki lo keda atministrá den nan sistema di atministrashon.

- Si bo no por papia òf komprondé hulandes, òf solamente un tiki, e or'ei bo tin derecho riba yudansa di un traduktor durante di interogashon di (polis). Si bo no ta komprondé loke polis ta bisa, bo mester bisa nan esaki. E traduktor por yudabo tambe si bo ke papia ku bo abogado. Esaki no ta kosta bo mes nada.
- Si wòrdu disidí ku bo mester keda na ofisina di (polis), e or'ei polis lo bèl bo mayornan òf bo vògt pa informá nan ku bo a keda detené. Tin biaha Fiskal ta disidí ku no ta permití pa wòrdu hasi direktamente. E or'ei tribunal tutelar pa menor lo wòrdu informá.

- Si wòrdu disidí ku bo mester keda na ofisina di (polis), i bo no tin e nashonalidat hulandes, bo mag puntra polis pa informá konsulado òf embahada di bo país ku bo a keda detené.
- Si bo ta sintibo malu òf si bo mester konsulta un dòkter òf bo mester di remedi bisa polis esaki.
- Bo tin derecho di lesa e dokumentonan di bo kaso si nan tei. Fiskal por disidí ku den sierto situashon ku provishonalmente bo no ta permití di hasi esaki. Si bo no ta komprondé hulandes, òf solamente hopi tiki, bo tin derechi riba tradukshon di algun dokumentonan òf parti di dokumentonan, manera tradukshon di e partinan mas importante di e òrdu di detenshon i di e dagfar.

Kon largu polis por tenebo?

- Ta dependé di e echo ku bo ta wòrdu sospechá di dje, bo por keda tené na ofisina di (polis) por máksimo tres dia i 18 ora.
- Si ta nesario pa bo wòrdu tene mas largu wes mester disidí esaki. Puntra bo abogado kiko bo por hasi si bo no ta di akuerdo ku bo detenshon òf ku e desishon pa nan tenebo mas largu.

Si bo a wòrdu invitá pa bini na ofisina?

Abo (òf bo mayornan) por tuma kontakto ku un abogado pa konseho promé ku interogashon kuminsá. Deliberá tambe si e abogado kier ta presente durante di e interogashon si òf no. Abo (òf bo mayornan) mes mester paga e gastunan dje abogado.

Kiko un abogado ta hasi promé ku interogashon?

Un abogado ta pleita solamente na bo interes. Promé ku interogashon un abogado por hasi lo siguiente pa bo:

- Papia ku bo ofer di e echo kastigabel di kua bo ta wòrdu sospechá;
- Dunabu konseho hurídiko;
- Kontabo kon un interogashon(polisial) ta kana;
- Kontabo kiko ta bo derecho i obligashonnan durante interogashon;
- Tuma kontakto ku bo famia òf dunadó di trabou pa informá nan ofer di bo situashon, si bo ke esaki.

Loke bo bisa durante interogashon na polis ta importante, pasombra esaki lo wòrdu skirbí den un rapòrt. Esaki ta wòrdu yamá un prosèsferbal. Si bo kaso sigui pa fiskal i kisas despues pa wes? Nan lo wak kiko ta para den e prosèsferbal. P'esei bo mester lesa e prosèsferbal di bo interogashon bon. Si bo ta di akuerdo ku lokual ta para aden polis ta pidi bo pa skirbi bo nòmber òf pa firma bou di dje. Si bo no ta di akuerdo kuné, pidi polis pa kambí' é. Si tabatin un abogado presente durante dje interogashon, e por kontrolá pa bo si polis a reprodusi e interogashon di un manera korekto.

Polis no ta skucha ora bo ta papia ku bo abogado. Sin bo pèrmit bo abogado no mag di papia ku otronan loke el a tende di bo. Ni ku polis. E mes un kos ta konta pa e traduktor ku a yudabu pa papia ku bo abogado.

Kiko un abogado ta hasi durante interogashon?

E abogado lo tuma asiento banda di bo den kamber di interogashon i mag:

- hasi remarke na inisio i na fin di interogashon;
- hasi pregunta na e persona ku ta hasi e interogashon;
- puntrabo si bo ta komprondé kiko ta wòrdu bisa;
- indiká na polis si bo no ta komprondé e preguntanan;
- pone atenshon pa bo no wòrdu obligá di bisa algu;
- pidi pa suspendé interogashon pa por deliberá ku bo. Bo mes tambe mag pidi pa suspendé interogashon. Si bo hasi esaki hopi biaha, bo petishon por wòrdu nenga.

Si bo ta sinti bo mes asina malu ku bo no por wòrdu interrogá, bisa esaki. Bo abogado lo indiká esaki na polis.

Pone atenshon: Si bo a duna di konosé na promé instansha, ku bo no kier un abogado durante di interogashon, pero despues bo kier esaki tòg, mèldu esaki. Bo ta haña ainda oportunidat di hasi esaki.

Si bo a duna di konosé ku bo no kier un abogado durante di interogashon, bo mayornan òf bo vògt por disidí ku tòg un abogado mester ta presente.

Si un persona di konfiansa ta presente durante interogashon na lugá di un abogado

Un persona di konfiansa mag di skucha so. E ta bin sinta banda di bo ora bo ta wòrdu interrogá, pero e mes no mag di bisa nada. E persona di konfiansa mester ta por lo ménos 18 aña di edat i e no mag di tin nada di haber ku e echo kastigabel pa kua bo ta wòrdu sospecha di dje. Un persona di konfiansa por ta bo tata òf bo mama, pero tambe un otro persona adulto.



Esaki ta un publikashon di:
Ministerio di Siguridat i Hustisia
Pòstbòks 20301 | 2500 EH Den Haag

yüli 2017 | 104356

Bo no por derivá ningun derecho for di e kontenido di e foyeto di informashon aki.